



©2022-25 JSP Ltd. RFEZ-008-900, 25-03 JSP Safety GmbH
JSP Ltd. OX29 0TA, UK Wiesenstraße 55, 40549 Düsseldorf, DE

Manufacturer Importer
www.jspafety.com | technical@jspafety.com | +44 1993 826051



PL OCHRONA SŁUCHU - EN 352-2:2020

Kopia tej instrukcji i deklaracja zgodności są dostępne na: documents.jspafety.com

OSTRZEŻENIE: Ochrona słowania poważnie osłabiona, jeżeli nie będą przestrzegane instrukcje dopasowania i zaleceń. **OSTRZEŻENIE:** Soundstoppers™ Corded / Maxifit™ Pro Corded - Te zatyczki przeciświałowe nie powinny być stosowane tam, gdzie istnieje ryzyko, że sznurzek łączący / paski mogą zostać podchwycione w trakcie użytkowania. Nie wyjmaj zatyczek do ucha, ciągnąc za przewód łączący. **OSTRZEŻENIE:** Soundstoppers™ Banded - Uderzenie w palec zatyczek do uchu może wywołać szkodliwy łus. **OSTRZEŻENIE:** Maxifit™ Pro - Nagłe lub szybkie wyjęcie zatyczek z przewodu słuchowego może spowodować uszkodzenie błony bębenkowej.

Podany wskaźnik ocena pojedynczego liczba (SNR) opiera się na tłumieniu hałasu ciągłego, a zatyczki mogą nie być odpowiednie do: • Użytkowania w środowiskach o hałasie przekraczającym lub impulsowym, gdzie istnieje potrzeba wysokiego poziomu tłumienia dźwięku. • Stosowania w środowisku wymagającym ciągłego tłumienia, zwłaszcza w środowisku o wysokim poziomie hałasu zdominowanym przez niskie częstotliwości.

UŻYTKOWNIK MUSI ZAPEWNIĆ, ŻE: 1. Zatyczki przeciświałowe były dopasowane, wyregulowane i utrzymane zgodnie z tymi instrukcjami; 2. Zatyczki przeciświałowe były noszone przez cały czas przebywania w hałasującym otoczeniu; 3. Zatyczki do uchu Maxifit™ Pro wielokrotnego użytku powinny być regularnie kontrolowane pod kątem zużycia i uszkodzeń.

DOPASOWANIE I REGULACJA - Soundstoppers™ / Soundstoppers™ Corded (Diagram A): 1. Rozwinąć wkładkę dośnąć czystymi palcami i ją ścisnąć. 2. Przytrzymać górną część ucha i pociągnąć delikatnie do góry. Włożyć zatyczkę do kanału słuchowego. 3. Po wsunięciu zatyczki przeciświałowej do kanału słuchowego należy ją przytrzymać przez 30 sekund, aby się rozszerzyła. Potwierdzić czynności z drugiej strony. 4. Poza ucho powinna wystawać tylko niewielka ilość wkładki dośnąć. Aby wyjąć zatyczkę przeciświałową, należy ścisnąć palcami jej końcówkę i po wyjęciu zutilizować.

DOPASOWANIE I REGULACJA - Soundstoppers™ Banded (Diagram B): Zakres rozmiarów: S, M, L. Tryb noszenia: U-T-C (pod brodą). 1. Trzymać zatyczki w obu rękach przed sobą. 2. Jedną końcówkę trzymać w jednej ręce, a drugą ręką pociągnąć małżowinę do tyłu, aby otworzyć kanał uchu. Włożyć zatyczkę do ucha. Potwierdzić czynności z drugiej zatyczką. 3. Upewnić się, że zatyczki są włożone poprawnie. Aby wyjąć zatyczkę przeciświałową, należy ścisnąć palcami jej szypułkę i delikatnie pociągnąć. Wyczyścić zatyczkę po każdym użyciu.

DOPASOWANIE I REGULACJA - Maxifit™ Pro (Diagram C): 1. Przytrzymać górną część ucha i pociągnąć delikatnie do góry. Ruchem otworowym włożyć zatyczkę do kanału słuchowego. Potwierdzić czynności z drugiej strony. 2. Poza ucho powinna wystawać tylko szypułka zatyczki Maxifit™ Pro. Aby wyjąć zatyczkę przeciświałową należy ścisnąć palcami jej szypułka i delikatnie pociągnąć. Wyczyścić zatyczkę po każdym użyciu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA - Soundstoppers™: Produkty te są jednorazowe, nie nadają się do konserwacji. Przechowywane w odpowiednim pojemniku, te produkty mają okres przydatności do 3 lat od daty produkcji. Niektóre substancje chemiczne mogą mieć niekorzystny wpływ na ten produkt. Dalsze informacje należy uzyskać od dostawcy.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA - Maxifit™ Pro: Te zatyczki do uchu są wielokrotnego użytku przez maksymalnie 5 dni i powinny być przechowywane w odpowiednim pojemniku (np. w dostarczonym opakowaniu), gdy nie są używane. Aby uniknąć zatyczek, należy je delikatnie obracać między palcami w wodzie z dodatkami mydła. Spłukać czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia. Nie używać CIEPŁA. Niektóre substancje chemiczne mogą mieć niekorzystny wpływ na ten produkt. Dalsze informacje należy uzyskać od dostawcy.

PRZECHOWYWANIE: Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Gdy nie są używane lub w czasie transportu, zatyczki należy przechowywać w pojemniku, nienarażone na działanie bezpośredniego światła słonecznego, z dala od substancji chemicznych i ściernych, aby zapobiec uszkodzeniu na skutek fizycznego kontaktu z twardymi powierzchniami i przedmiotami.

OSTRZEŻENIE: Zgodnie z Europejskimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i higieny pracy użytkownik powinien być poinformowany, że jeżeli zatyczka przeciświałowa ma kontakt ze skórą użytkownika, może to powodować uczulenie u osób podatnych. W taki przypadku należy wyjść z obszaru zagrożenia, wyjąć zatyczki przeciświałowe i zasięgnąć porady lekarza.

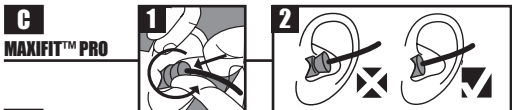
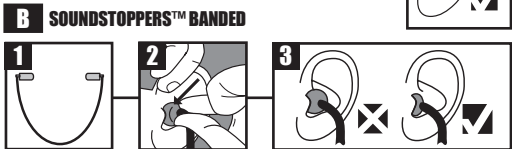
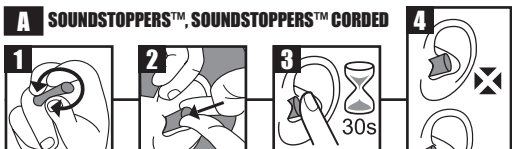
ZNAKOWANIE: (nie wszystkie poniższe oznakowania są widoczne na produkcie):

SoundStoppers™	SoundStoppers™ Corded	SoundStoppers™ Banded	Maxifit™ Pro	Numer modelu.
EN 352	Numer normy Europejskiej dotyczącej ochronników słuchu.			Zgodność z rozporządzeniem (EU) 2016/425, ze zmianami, które mają zastosowanie w GB.
	Zakres temperatur przechowywania.			Maksymalna wilgotność względna.
	Elementy nauzników przeciświałowych podlegają recyklingowi.			

OBJAŚNIENIA DO TABELI TŁUMIENIA HAŁASU (Diagram D): H = Wartość tłumienia wysokiej częstotliwości w decybelach | M = Wartość tłumienia częstotliwości średniej w decybelach | L = Tłumienie niskiej częstotliwości w decybelach | H₁/M₁/L₁ Średnia wartość tłumienia częstotliwości | H₂/M₂/L₂ Odchylenie standardowe wartości tłumienia częstotliwości | SNR = Jednoczynowa ocena ochrony słuchu w decybelach | SNR₁ = Średnia wartość SNR | SNR₂ = Odchylenie standardowe SNR | F (Hz) = Częstotliwość mierzona w Hertzach | MA (dB) = Średnie tłumienie w decybelach | SD = Odchylenie standardowe | APV(dB) = Zakładana wartość ochrony w decybelach.

SoundStoppers™, SoundStoppers™ Corded, Maxifit™ Pro	
Notified Body responsible for EU type examination and ongoing conformity: SATRA Technology Europe Ltd (Notified Body 2777) Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland.	

SoundStoppers™ Banded	
INSPEC International B.V. (Notified Body 2849) Beachavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands.	
INSPEC International Ltd. (Approved Body 0194), 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, England.	



SoundStoppers™ / SoundStoppers™ Corded										Maxifit™ Pro Corded									
F (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000			F (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000		
MA (dB)	28.7	32.2	36.6	40.5	37.9	42.2	46.3			MA (dB)	34.5	30.4	36.0	31.9	36.1	41.2	43.0		
SD	3.6	5.2	5.4	4.3	2.9	3.1	5.4			SD	5.8	4.4	4.7	4.6	4.8	5.6	4.1		
APV(dB)	25.1	27.0	34.2	36.2	35.0	39.1	40.9			APV(dB)	28.8	26.0	31.3	27.3	31.2	35.6	38.9		
(dB)	H = 37	M = 35	L = 30	SNR = 37						(dB)	H = 32	M = 29	L = 28	SNR = 32					
(dB)	H ₁ = 39.4	M ₁ = 36.1	L ₁ = 34.0	SNR ₁ = 39.5						(dB)	H ₂ = 36.5	M ₂ = 33.6	L ₂ = 32.6	SNR ₂ = 36.3					
(dB)	H ₂ = 2.5	M ₂ = 2.9	L ₂ = 3.6	SNR ₂ = 2.5						(dB)	H ₂ = 4.2	M ₂ = 4.4	L ₂ = 4.2	SNR ₂ = 4.2					

SoundStoppers™ Banded									
F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
MA (dB)	24.8	22.6	15.6	13.8	21.6	33.0	38.4	40.2	
SD	5.8	6.1	4.6	3.8	3.6	5.5	1.7	3.8	
APV(dB)	19.0	16.5	11.0	10.0	18.0	27.5	36.7	36.4	
(dB)	H = 25	M = 15	L = 13	SNR = 20					

Rodzaj Zatyczki Przeciświałowej	Materiały	Agritlik	Średnica nominalna / Rozmiar
SoundStoppers™	Pianka PU	2g	5-10mm
SoundStoppers™ Corded	Pianka PU / PCW	3g	5-10mm
SoundStoppers™ Banded	PU Foam / Polietylen	11g	Nie dotyczy (douszne)
Maxifit™ Pro	Silikon / PCV	4g	8-12mm